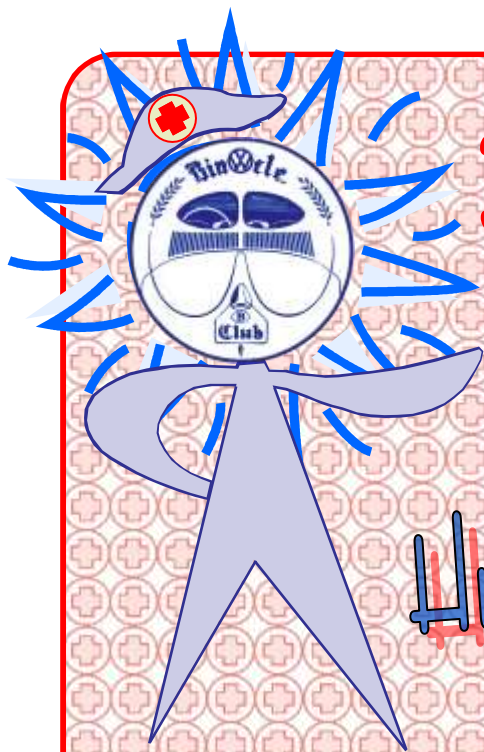




BINOCLE INFO

a.s.b.l. BINOCLE CLUB v.z.w.
Club des Vétérans VW Veteranenklub
Zetel : Rue des Golettes 30 à 5190 SPY

Hulpverleningswagens



Resultaten
"Wedstrijd
Prentkaarten"

Litstapjes

DRIEMAANDELIJKS

3/2011

34^{ste} jaar

N° 114

Verantwoordelijke uitgever :

ALARDOT Claude

Rue des Golettes 30

5190 SPY © 2011





Sinds 1977, spant de BINOCLE CLUB zich in voor het behouden, het herstellen en het rijden van alle voertuigen en andere materieel, ouder dan 25 jaar oud, uitgerust met een luchtgekoelde VW-motor die zich in originele staat bevinden of deze zo goed mogelijk benaderen.

Raad van beheer

Président : Claude ALARDOT
rue des Golettes 30
5190 SPY
071/78.07.14
E Mail : vwbinocleclub@msn.com



Vice-président : Raymond MESSELIER
Rue de la Fusion 8
4280 PETIT-HALLET



Trésorier : Luc VERLY
rue du Jardinage 48
1082 BRUXELLES



Administrateurs : Guy SPITAEELS
rue du Spinois 1
6041 GOSSELIES
071.35.16.53



Jean-Noël LAMBINET
rue Raymond Brigode 3
6230 PONT-A-CELLES



Michel TILMAN
rue Dandois 91
6043 RANSART



De Binocle Club is stichtend lid
van de
Belgische Federatie voor Oude
Voertuigen (B.F.O.V.)

Eric LEBRUN
rue du Warchais 20
6041 VILLERS PERWIN
riquet.lebrun@skynet.be



**LIDMAATSCHAP: 20 euro's (geldig van 01 januari tot
31 december) te storten op rekening n° 001-1527132-40
IBAN BE02 0011 5271 3240**

**Combicoxshop**

Ouvert du lundi au vendredi de 10h00 à 20h00
et le samedi de 10h00 à 18h00
tel : +32495/670.310
: +32475/924.618 **Profitez de 10 à 30%**
: 071.85.12.00 **tout au long de l'année**
Adresse : 12A rue du spinois
6224 wanfercée baulet TVA: 883.353.759





Woord van de Voorzitter

Beste Vrienden,

De onderwerpen van dit Info zijn interventiewagens (ziekenwagen en brandweer), breed onderwerp, en het andere is "Uitstapjes", daar onze vrienden Fabrice VILAIN en Geoffrey SPITAEELS over hun uitstapjes, de ene naar Bad Camberg en de andere in de Champagne-streek geschreven hebben. Daarvoor hebben zij elk 100 € ontvangen zoals beslist tijdens de laatste algemene ledenvergadering.

Claude.

véhicule-bureau pour service jour & nuit
bureauvoertuig voor dag- en nachtdienst

Inhoudstafel

- B 1 : Voorblad.
- B 2 : Clubgegevens. Publiciteit.
- B 3 : Woord van de Voorzitter. Inhoud. Volgende onderwerpen.
- B 4 aan 9 : Hulpverleningswagens en interventiewagens : De ziekenwagen
Fabrice Vilain - Guy Spitaels - Flat4ever.
- B 10 aan 11 : Uitstap : Week-end in de Champagne-streek Geoffrey Spitaels.
- B 12 aan 13 : Uitstap : Bad Camberg Fabrice Vilain.
- B 14 en 17 : Brandweer
- B 18 : Miesen - VW-ziekenwagens Stef Tourné – Raymond Messelier.
- B 19 : Resultat wedstrijd "Groeten uit ...".
- B 20 : Wat techniek : de batterij.
- B 21 en 22 : Evenementen - kalender.
- B 23 : Aankondigingen en internet .
- B 24 : Afbeeldingen.

Technische artikels, berichten over bijeenkomsten, reizen, "documenten van toen", i.v.m. onze geliefde wagens zijn altijd welkom voor publicatie in ons « Binocle Info ». Teksten in het Nederlands of Frans zijn altijd welkom (ook eventueel in andere talen). Wij zorgen wel voor een mooie presentatie en een eventuele vertaling indien nodig.

Binocle Info 115 : De VW-publiciteiten

Binocle Info 116 : De VW-rallies.

riquet.lebrun@skynet.be



Hulpverlenings- en interventiewagens

De Ziekenwagen

Eerst en vooral wens ik hier Fabrice Vilain en Guy Spitaels te bedanken want zonder hun documenten had ik dit Info niet kunnen klaarkrijgen.

Het is inderdaad zelden dat er documenten bovenkomen op beurzen en deze wagens zijn ook niet courant te vinden, daar zij in kleine hoeveelheden geproduceerd werden. Zo'n boekje uit de produc-

tietijd van die wagens of zelfs de wagen zelf is geen voorkomend geval en er werd mij verteld dat een zelf één van onze leden zo'n auto bezat.

In de reeks van bedrijfswagens "Type 2" zijn er verwonderlijk veel versies gemaakt. De fans van dit type VW's hebben een ruime keuze tussen de Samba, brandweer, pick-up, enkel of dubbele cabine, ziekenwagen enz.

De versie "Ziekenwagen" is reeds vanaf het prille begin van de type 2 voorgesteld geweest. Reeds in 1951 werd die opgenomen in het officieel





Originele tekst (in het Frans) : neem gerust een bril...

Nombres de grandes entreprises se trouvant dans l'obligation de doter leurs services sanitaires d'une ambulance. L'organisation de la Croix-Rouge doit également disposer de véhicules de ce genre pour remplir sa mission. Les corps de pompiers, souvent appelés eux aussi à servir des vies humaines, ne peuvent se passer des ambulances.

Quel que soit le service qu'il ait à effectuer, il est certain qu'une ambulance ne constitue jamais qu'un moyen restreint de kilomètres et que, de ce fait, plus que pour tout autre véhicule automobile, son prix d'achat revêt une importance capitale dans le calcul du coût de l'entretien. La condition essentielle, pour ne pas faire une opération onéreuse, est donc d'obtenir, pour un prix d'achat raisonnable, un véhicule susceptible de rendre le maximum de services.

L'Ambulance VW offre sous ce rapport les plus grands avantages et il suffit, pour s'en convaincre, de comparer son prix d'achat à la valeur réelle du véhicule, à ses possibilités inépuisables et à la perfection de son équipement - fruit de dizaines d'années d'expérience. De plus, il faut également considérer le fait que l'Ambulance VW possède tous les avantages techniques et économiques de la Volkswagen.

Afin de pouvoir répondre aux multiples usages qu'on attend d'elle, l'Ambulance VW est équipée de manière à pouvoir transporter de deux façons trois personnes malades ou blessées :

soit deux personnes sur des civières et la troisième assise ou à demi couchée dans un fauteuil transformable, soit un malade sur une civière (la deuxième civière étant repliée), les deux autres assis dans un fauteuil. Un streptom est également prévu pour l'infirmier qui peut servir chacun des malades sans déranger les autres. Outre le chauffeur, un brancardier, et même deux, peuvent prendre place dans la cabine.

Rationnellement agencé, le compartiment arrière est très spacieux. Le plancher est recouvert de linoléum et les parois, garnies de similicuir crème sans coutures, sont lavables et répondent à toutes les exigences de l'hygiène. Les six glaces mates des côtés, de même que les trois glaces condensation de la paroi séparant la cabine du compartiment arrière disposent d'une douce clarté. Un renouvellement constant de l'air est assuré par les glaces pivotantes et par l'extracteur électrique à deux ventilateurs réglables qui fonctionnent même quand le véhicule est à l'arrêt. Le système de chauffage, dont l'effet est immédiat, permet d'obtenir une température agréable dans la cabine et dans le compartiment arrière, même par temps très froid. Qu'il s'agisse du siège automatique, des phares automatiques de la cabine et disposant d'un éclairage d'ambiance réglable, des sonneries d'appel ou des étiquettes magnétiques sous le toit pour ranger les pansements, tout a été étudié jusqu'aux moindres détails pour que l'Ambulance VW réponde aux exigences pratiques.

catalogus van Volkswagen, en hierop werden ook vele technische snufjes gebruikt die men pas later op de VW bedrijfswagen zou kunnen terugvinden.

Net zoals de Hebmüller cabrio of de type 27, werd de ziekenwagen niet door Wolfsburg geproduceerd maar wel door koetswerkmaker Miesen. Bussen werden hem geleverd en Miesen zorgde voor

de nodige aanpassingen. Een beetje zoals Hebmüller voor de cabrio tweezitter, VW levert de basissen en Miesen past aan conform een lastenkolh hier opgesteld door Volkswagen AG.



Le fauteuil portatif (équipement de série) rend le transport des malades très facile, surtout dans les escaliers raides et étroits.



Sans que le malade doive changer de position, le fauteuil est placé sur les glissières.



Le fauteuil est convertible et pratique — son dossier peut être réglé à l'inclinaison désirée.



La civière est placée sur le plateau situé à la hauteur idéale.



Elle se glisse sans devoir être inclinée dans la voiture.



Les civières sont solidement amarrées. A tout moment, le malade repose horizontalement et éprouve toujours la sensation d'être transporté en parfaite sécurité.



De eerste prototypes van de "Ziekenwagen" werden uitgewerkt maar op basis van de kever. Het was een pick-up waarmee men een gekwetste kon vervoeren op een soort ligbed, maar met een zeer hoge laaddrempel.

De eerste prototypes van de Combi-ziekenwagen moeten allereerst het probleem oplossen van het achteraan geplaatste motor. Langs waar moet de zieke binnen? Door de zijdeuren: te smal en niet gemakkelijk voor de dragers en gevaarlijk voor de gekwetste. De oplossing die gevonden werd was van de proporties van de achterdeur te veranderen. Dit bracht met zich mee dat de eerste modellen typisch waren en niet meer bij de "barn doors" (grote achterklep die toegang gaf naar de motor, maar ook aan het reservewiel een aan de opening om de tank te vullen) behoorden.



Caractéristiques

Moteur
4 cylindres, 4 temps, 4 cylindres, glorie à l'air, alésage: 59 mm. — course: 54 mm. — cylindres: 1300 cmc
Puissance
30 CV à 3400 tours/minute
Rolle de vitesse
4 rapports. 1ère, 2ème, 3ème et 4ème synchronisées et à l'air
Suspension
Blocs indépendants, barres de torsion à l'avant et à l'arrière
Consommation
d'après la norme allemande DIN 70101: 8,2 litres aux 100 km
Vitesse maximale et de croisière
90 km/h à 2000 tours/minute
Rampes giratoires
1ère vitesse: 14%, 2ème vitesse: 12%, 3ème vitesse: 7,8%, 4ème vitesse: 4%
Poids
Poids à vide: 1110 kg, charge utile: 640 kg, poids total autorisé: 1750 kg
Dimensions hors tout
Longueur: 2080 mm, largeur: 1725 mm, hauteur: 1340 mm

Équipement intérieur

Porte latérale à deux battants

Porte arrière

Équipement électrique

Spécial

Aération

Deux circuits électriques DIN 12183, un feu arrière à double et appui-tête latéral, un siège capitonné avec dossier réglable, un appui-tête. Plancher et porte arrière revêtement de linoléum, ventilation du moteur de refroidissement sur les passages latéraux et le toit. Équipement pour les hôpitaux. Deux couchettes et deux dans la chambre séparant la cabine du compartiment moteur.
Longueur totale: 1750 mm. Hauteur totale: 1340 mm
Largeur: 880 mm, hauteur: 990 mm
Système cross-voie à l'avant du toit, deux projecteurs supplémentaires d'un à l'avant et l'arrière, direction, porte du pare-brise, ventilation, protection aux freins, d'appareils de chauffage.
Deux ventilateurs électriques placés sous le toit et pouvant fonctionner même quand le véhicule est à l'arrêt.



Sur demande et moyennant un supplément de prix, l'ambulance VW peut être équipée du chauffage électrique, d'un feu arrière et d'un éclairage à deux axes.

VOLKSWAGENWERK GMBH · WOLFSBURG
(ALLEMAGNE)

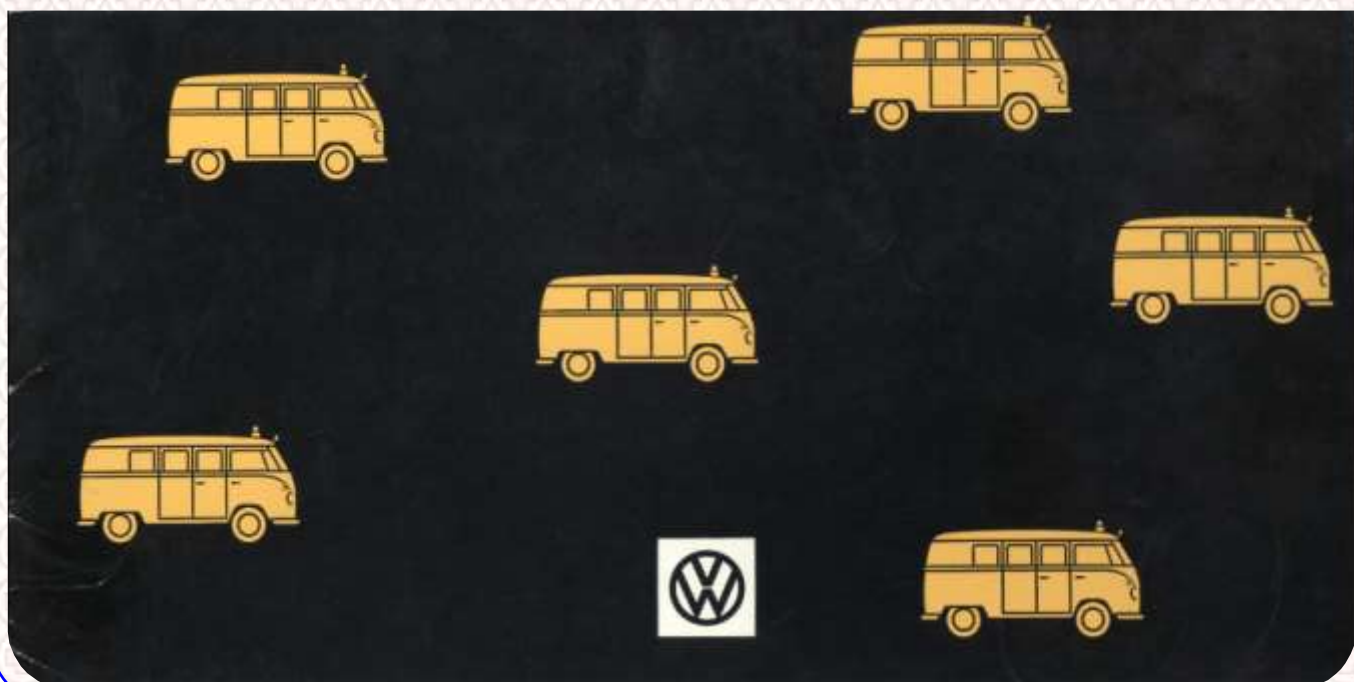
réfuté par:
VILAIN Fabrice



L'Ambulance Volkswagen

Dus de eerste ziekenwagens hadden reeds in 1950 een achterdeur die pas op de rest van dit gamma toegepast worden.

- Laaddrempel verlaagd.
- Reservewiel achter de voorbank.
- Tankvulling door een opening in vorm van een hoefijzer.





Een licht bovenaan met een rood kruis, achteruitlichten kwamen bij de standaarduitrusting bij.

Een andere bijzonderheid was de verluchting. Een busje, en in het bijzonder het

achterste gedeelte, is wel een plaats waar er weinig lucht is. Om daaraan te verhelpen, en om de zieken in goede conditie te houden, werden er op een prototype twee openingen op het dak geplaatst.

Vanaf 1952 zal deze een worden, met een

speciaal design om waterdicht te zijn.

Een schuifvenster maakte een afscheiding tussen bestuurder en zieke. Een oproepsysteem liet de zieke de mogelijkheid de begeleiders op te roepen.



Assistance aux malades, secours rapide lors des accidents et des sinistres: telle est la raison d'être de l'ambulance Volkswagen.

Parmi ses qualités, il faut citer son volume même: elle permet en effet le transport simultané et l'assistance de trois blessés graves. C'est un véhicule robuste et économique en qui vous pouvez avoir toute confiance. Enfin, son équipement amovible et les possibilités qu'elle offre pour le montage d'équipements complémentaires sont les caractéristiques de ce véhicule dont la pratique a fait la preuve de sa parfaite mise au point.

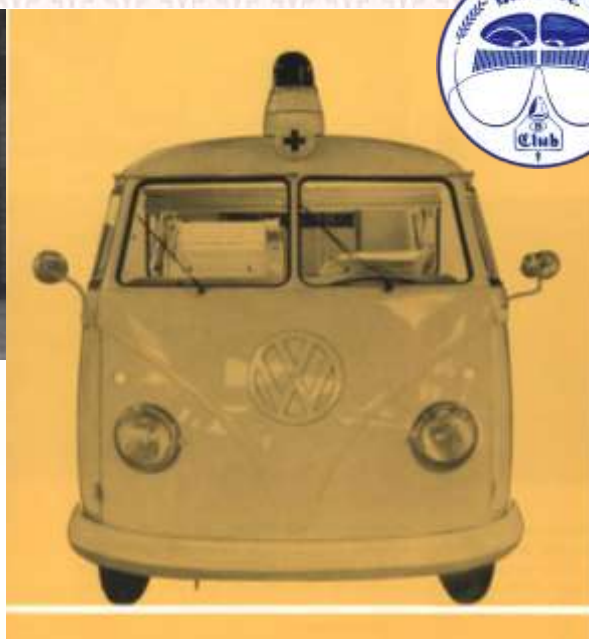
L'ambulance VW possède tous les avantages proverbiaux de la Volkswagen: moteur refroidi par air assurant des démarrages immédiats — même par le froid le plus vif • Construction robuste jusque dans les moindres détails permettant à ce véhicule de répondre aux plus grandes sollicitations • Ample garde au sol garantissant une parfaite mobilité même sur les terrains impraticables • Grande capacité d'accélération et maniabilité particulière: toujours souple et rapide, même dans le trafic le plus intense • Prix d'achat peu élevé, consommation réduite.

Prix avantageux des ensembles d'échange-standard et des pièces de rechange: l'économie réalisée avec l'ambulance VW permet l'achat d'équipements complémentaires (appareil respiratoire, radiotéléphone, etc.) • Les malades et blessés sont transportés par l'ambulance VW avec toutes les précautions voulues et dans les meilleures conditions de confort. Roues indépendantes, barres de torsion et amortisseurs télescopiques: la suspension a été minutieusement calculée en fonction des tâches très particulières demandées à ce type de véhicule.



Grâce à son équipement mobile, l'ambulance VW est d'un emploi extrêmement varié. Dans son compartiment sont disposés deux civières et un fauteuil pour blessés — c'est-à-dire la place pour trois blessés graves — plus un strapontin pour l'infirmier.

Si le compartiment n'est pas occupé complètement, la civière droite peut être repliée et un deuxième siège est alors disponible pour un blessé léger. Le strapontin de l'infirmier peut également être utilisé par un blessé pour y étendre les jambes.



L'introduction des civières est considérablement facilitée par un plateau coulissant (équipement de série). Sans qu'il soit nécessaire de la soulever, la civière est aisément introduite dans les glissières puis réglée dans la position désirée. Le plateau coulissant se cale automatiquement et la civière est ainsi solidement fixée.

Dans l'ambulance VW, les civières ne sont pas superposées mais placées côte à côte. La hauteur largement calculée du compartiment arrière profite entièrement aux malades et aux blessés qui ne se sentent pas à l'étroit. Le personnel peut, en cas de besoin et à tout moment (même pendant le transport) leur apporter tous les soins désirables.



Het achterste gedeelte kon, mits specifieke aanpassing, twee zieken op twee ligbedden, die op caoutchouc wiel-tjes gemonteerd waren in die langs de achterklep konden binnengereiden worden. De deuringing naar beneden bij opening en was door een sterke driehoekssysteem weerhouden, daar deze het gewicht van het bed en de zieke moest dragen.

Het eerste ligbed kwam aan de overkant van de zijdeuren (die kon men opendoen met de voet). Een tweede kwam ernaast nadat een plank op de gepaste plaats kwam naast het zitje van de begeleider die dan kwam zitten met zijn rug naar de baan.



Een gekwetste kon ook in een aangepaste medische stoel vervoerd worden. Men kon dus in totaal drie gekwetsten en twee begeleiders, plus de bestuurder vervoeren !

FLAT4EVER



Uitstap

Week-end in de streek van de Champagne

't Is door een zonnige vrijdag namiddag, dat we met onze vrienden Fabrice en Myriam, naar de Champagne-streek vertrokken zijn om die te ontdekken, en dit tijdens de 1^{ste} Meeting van de "Original Flat Four Driver Club" van Frankrijk. Deze club heeft als Voorzitter, onze vriend Rémi Dargegen. Wij zijn vertrokken met twee wagens, mijn bril, alsook de zeer mooie Karmann 1958 van Fabrice, en rond 17 u waren we in Chalons-en-Champagne, waar de samenkomst was, in niets anders dat de zeer mooie tuin van Remi's ouders.

Op zaterdag morgen, na een uitgebreid ontbijt, die door onze gasten werd voorbereid, zijn wij met 25 auto's vertrokken (de ene mooier als de andere) : Hebmüller, bril, ovalen, Karmann, split combi en andere Porsches 356 voor een rondrit van 150 km op de "Weg van de Champagne", deze weg zal ons toelaten de zeer mooie streek en het mooi landschap van de Champagne-streek te leren kennen.

Wij hebben de kans gehad om de kelders van Taittinger te bezichtigen waar een fantastisch aantal en flessen te zien was en ook een kleinere producent "Bereche & Fils" met elke keer een degustatie



natuurlijk ! Nadien
maaltijd klaarstond,
François, die een

Op zondag-
50 km die
old-timer
een volle-
met sand-
flessen !
N a d a t
ten we

M e t
o m
vrien-
week-
ment
den, en

zijn wij teruggekeerd naar Chalons waar een lekkere
met goede flessen van de kelder van de vader,
grote wijnkenner blijkt te zijn !

morgen had Remi een wandeltocht voorzien van
ons naar het oude circuit van Gueux bracht, waar een
meeting alle-merken was georganiseerd. Het was de kans voor mij
dig achterlicht van een '49 te vinden ! François stond op ons te wachten
wichen, fruit, eigengemaakte gebakjes, alsook met nog enkele goede

wij ook flessen water meegekregen hadden voor onderweg, moes-
vaststellen dat het tijd was om de terugweg aan te vangen.

deze enkele lijnen, wou ik nog de familie Dargegen bedanken
hun perfecte organisatie, alsook voor hun onthaal en grote
delijkheid, dat alles heeft ertoe bijgedragen om van dit
end een zeer aangename mo-
te maken, tussen vrien-
met zeer mooie
wagens. Bravo en
tot volgend jaar !

Geoffrey Spitaels



Meer foto's op volgende sites :

<http://www.coxlessinoise.be/phpBB2/viewtopic.php?t=14407>

<http://ofdc.forumactif.net/t401-champagne-2011-f>





Uitstap naar



Bad Camberg is een onmisbaar evenement wat betreft Vintage VW's aircooled !

Het is om de 4 jaar georganiseerd, en het is ook nodig om zich op tijd aan te melden, daar de plaatsen beperkt zijn.

Zijn alleen toegelaten :

- kevers tot augustus 1958 (t.e.m. ovalen)
- dit jaar waren de combi splits beperkt tot de "barndoor" (dus met grote achterdeur - schuurdeur - en geproduceerd tot 1959) ;
- voor de Karmanns alleen de "lowlights" waren toegestaan (tot augustus 1959, 1ste serie, herkenbaar aan de kleine achterlichten, lagere voorlichten en tweedelige luchtinvoer
- andere wagens die ook mochten meedoen : speciale koetswerken (Rometsch, Danhauser, Hebmüller, enz...)
- ook niet te vergeten uit de zwarte periode " des krieges" : Kübelwagens en Schwimmwagens.

Zodra ik gehoord had dat de inschrijvingen mochten gebeuren, heb ik mijn Karmann lowlight aangemeld (hiermee had ik al aan andere samenkomsten in Duistland meegedaan : Hückeswagen en Hessisch Oldendorf). Mijn Karmann werd in 1958 in België gemaakt, en ik heb er een Mag-compressor op gemonteerd. Dit alles maakt dat het een zeer goede wagen is om een lange afstand reis mee te maken is. Het is ook mijn geliefde wagen uit mijn collectie. Vooraleer ik vertrok had ik dus een onderhoud gemaakt en vastgesteld dat de remmen vooraan niet in orde waren. Ik heb dus de remmen van een Porsche 356 vooraan ingebouwd.

Op donderdag ben ik dus tot bij BBT gereden waar men Bob zijn nieuwe hangars kon bezoeken en waar iedereen van de WC's en stortbaden konden gebruik maken. Een buffet was er ook waar iedereen kon van genieten. Hij organiseerde ook een rit om gezamenlijk naar Bad Camberg te kunnen gaan. Wij hadden ook de kans zijn privé-collectie en al zijn schatten te kunnen zien.

Hierbij wens ik nog eens Bob te bedanken voor zijn organisatie en voor zijn ontvangst.

Na een te korte nacht, vertrek in groep, rond 10 u, met een road-book die ons gegeven werd. Pas onderweg begon het te gieten en te onweren. Wij zagen ineens bijna niets meer en het water kroop langs alle dichtingen in de auto's. De autoweg leek op een riviertje, en men moest heel langzaam rijden



http://www.youtube.com/watch?v=TKAW4pwT9_0
<http://www.youtube.com/watch?v=VZX8PUKrerM>

} Juist om het genot van oren en ogen !



met de schrik aan de maag !

Nadien ook nog een opstopping : een vrachtwagen was in panne gevallen in een zone waar er werken waren : één uur wachten !

Maar nadien kon ik toch eventjes optrekken met een paar andere wagens die ingeschreven waren voor de "oldspeed challenge". Achteraf, zijn wij tussen Keulen en Bad Camberg via kleine wegen gereden. Rond 15 u 15 was ik aangekomen. Er waren al een zeker aantal buitenlandse auto's aanwezig. Inschrijven, kassa, souvenir-pack ontvangen en dan gaan parkeren bij de Karmann's. De Duitsers hebben graag orde, dat weet iedereen, en alle auto's zijn dus per soort geparkeerd ! Dit maakt dat het uitzicht mooi zal worden.

Met mijn vrouw gaan wij dan eventjes rond, daar iedere deelnemer stukken mee heeft. De prijzen liggen nogal hoog, maar men kan er stukken zien die we nooit gezien hadden en ook buitengewone opties !

Men kan er ook zeer mooi gerestaureerde auto's als ook auto's "in ongerestaureerde staat" zien. Men zou denken dat we in andere tijden gekomen zijn.

Na ons eerste wandeling komt de rest van het konvooi aan.

Wij zetten ons tent dan op aan de kant van het terrein daar wij niet gereserveerd hadden, samen met Pintal, Cajo, die uit de Ardennen en de Geert.

Op zaterdag morgen : ook regen ! En dit zal duren tot 16 u. Wij lopen dan wel rond, kopen hier en daar wat, maar de regen zal ons verder vergezellen.

Nadat, kalmeert de regen zich en we kunnen toch van aperitiefje en barbecue genieten en er wordt tot laat in de nacht gebabbeld.

Op zondag is het weer iets beter, maar rond 15 u beslissen we samen met Pintal, Cajo en de Geert de terugweg aan te vangen. Dit gebeurde zonder problemen.

En nu waar wachten tot binnen 4 jaar om zo'n mooie meeting opnieuw mee te maken !

Fabrice Vilain





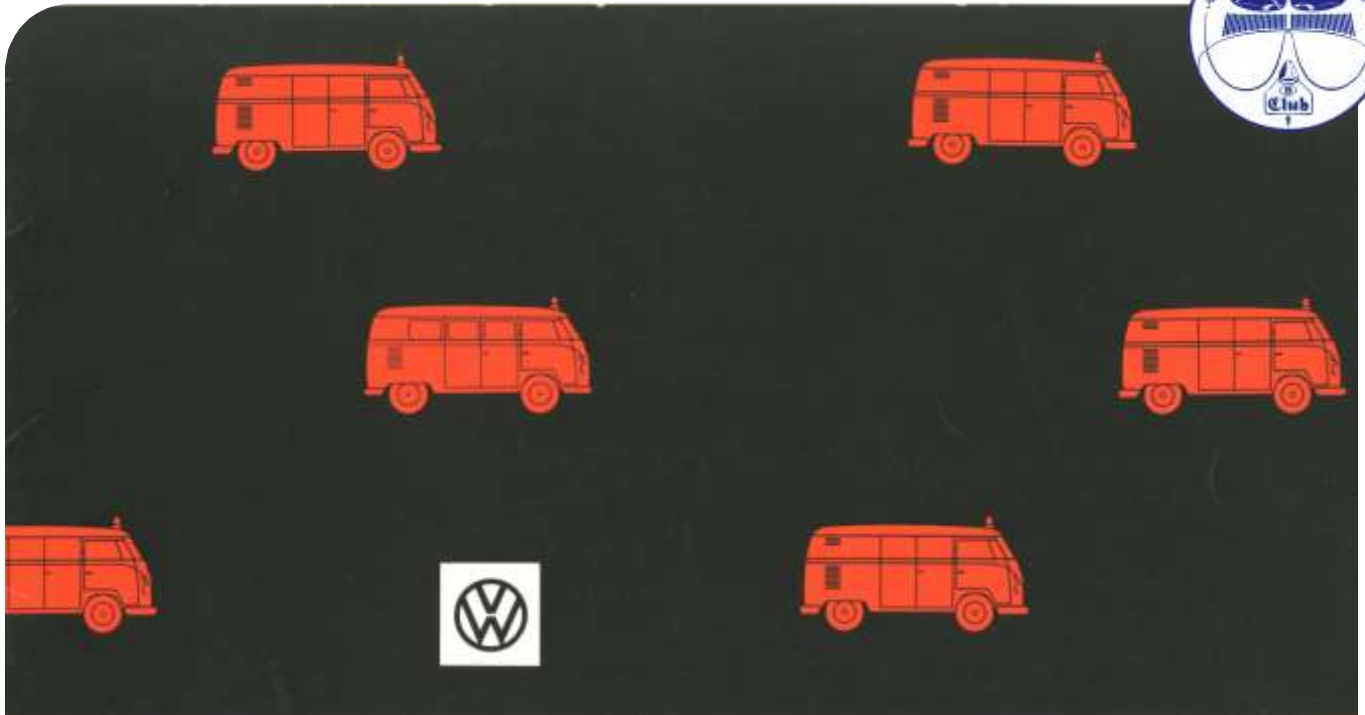
De Brandweer

Bij de brandweer is er een ruim gebruik geweest van de laadcapaciteit van de VW-bus om van alle materiaal te vervoeren. Deze diende o.a. om pompen, slangen, en

personeel.

De beelden die hier volgen spreken van zichzelf. Tot onze spijt hebben wij geen specialist gevonden van brandweermateriaal om wat meer uitleg te verstrekken.





VW-FEUERLÖSCHFAHRZEUG TSF (T)



Der VW-Kombi als Mannschaftswagen. Eine sehr praktische Ergänzung zum VW-Feuerlöschfahrzeug TSF (7).



Im Mannschaftswagen finden acht Feuerwehrmänner bequem Platz. Bei Bedarf kann die mittlere Sitzbank herausgenommen und zusätzlich eine Tragkraftspritze transportiert werden. Im Heckraum des Mannschaftswagens ist reichlich Platz für Schläuche und Kibeltspritzen.

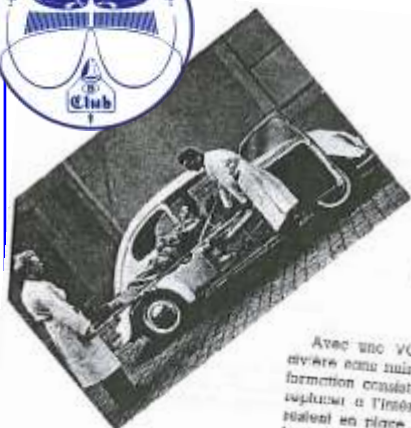


Durch die breite Zweiflügeltür ist die Tragkraftspritze TS 8/8 mit VW-Industrie-Motor leicht erreichbar und sekundenschnell einsetzbar.



Praktisch, übersichtlich handgerecht untergebracht und damit blitzschnell greifbar: die A- und B-Schläuche hinter der Hecktür.





Votre voiture peut servir
à transporter un malade
dans la voiture.

Publiciteit ons deorgegeven door:
Publiciteit transmissie par:

STEF TOURNE

Encore une révélation de la VOLKSWAGEN

Avec une VOLKSWAGEN, on peut transporter un malade sur une civière sans nuire à l'usage habituel de la voiture. L'incroyable transformation consiste en un mécanisme que l'on peut à volonté enlever ou placer à l'intérieur de la voiture en moins de 5 minutes. Les sièges restent en place et le mécanisme enlevé, la voiture est utilisable pour le transport habituel de 4 personnes confortablement assises.

La voiture transformée en ambulance, il y a place pour 3 personnes:

1. Le malade étendu sur la civière,
2. L'infirmier ou la personne l'accompagnant,
3. Le chauffeur du véhicule.

Une "AMBULANCE" coûte très cher et n'est employable que pour le transport de malades. Une "VOLKSWAGEN-AMBULANCE" est bon marché et peut servir à d'autres usages.

CETTE TRANSFORMATION PEUT SE FAIRE EN PLUSIEURS VARIANTES:

- a) Eventuellement, tout le mécanisme peut être logé, divisé, compris dans un coffre spécial monté sur la toiture, ce qui permet la transformation en ambulance ou en voiture ordinaire à n'importe quel moment, même en cours de route. Lorsque la voiture sera employée comme ambulance, le coffre de toiture sera vite et pourra servir pour y loger les valises du malade.
- b) Le mécanisme peut être laissé au garage et dans ce cas, la voiture garde son aspect extérieur normal.
- c) La voiture peut être transformée avec et garniture d'origine ou pour être équipée d'une garniture simplifiée.

INDUSTRIELS, équipez le Service Social de votre usine d'une VOLKSWAGEN transformée; elle pourra être simultanément employée pour les courses, les visites et le transport des malades.

MEDICINS, prenez tous avantages que peut offrir l'adaptation instantanée d'une civière dans votre "VOLKSWAGEN PERSONNELLE" ou sur où l'un de vos patients devrait être transporté d'urgence à la clinique.



La "VOLKSWAGEN AMBULANCE", par son prix d'achat intéressant, sera également d'un grand appoint aux cliniques et hôpitaux et surtout ne perdrez jamais de vue qu'elle restera d'un usage constant pour le transport normal de personnes.

La "VOLKSWAGEN AMBULANCE" trouvera d'ailleurs bien d'autres possibilités dans les Entreprises Communales, les Postes de Secours, à l'Armée, aux Services de Pompier, etc.

Il faut satisfaire votre curiosité en venant voir l'incroyable transformation d'une VOLKSWAGEN en AMBULANCE (Brevet Miesen-Bonn). C'est une merveille de simplicité et de pratique.

Pour tous renseignements, veuillez vous adresser à une agence VOLKSWAGEN ou chez les importateurs: **Inc. Eis. D'Ieteren Frères**, 30, rue du Mail, Bruxelles. Téléphone 44.48.04.

M. de la... M. de la...

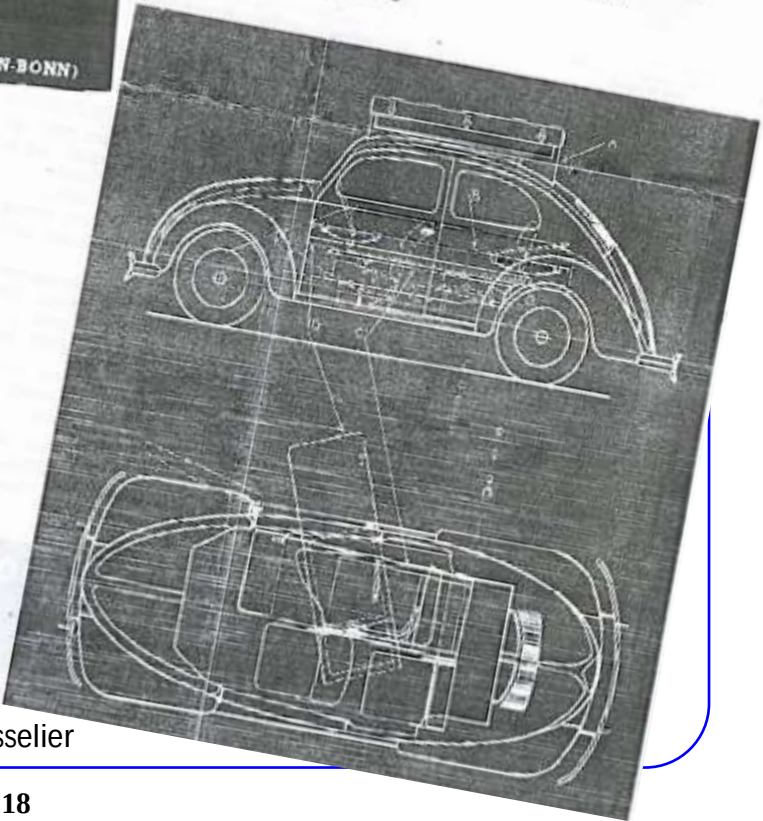
L'incroyable transformation d'une VOLKSWAGEN en voiture "Ambulance"!! (BREVET MIESEN-BONN)



Englebert Magazine Mars-Avril 1949



Raymond Messelier



Resultaten van de wedstrijd « Groeten uit »



Uitgave 2011

PRENTKAARTEN	STAD
PRENTKAART N° 1	BERGEN
PRENTKAART N° 2	ANTWERPEN
PRENTKAART N° 3	BASTOGNE
PRENTKAART N° 4	BRUGGE
PRENTKAART N° 5	BRUSSEL
PRENTKAART N° 6	TONGEREN
PRENTKAART N° 7	CHARLEROI
PRENTKAART N° 8	GENT
PRENTKAART N° 9	TIENEN
PRENTKAART N° 10	CINEY

De winnaars zijn :

SPITAELS Geoffrey (Bongo Brasserie)
ALARDOT Claude (Bongo vin & Cocktails)
SPITAELS Guy (Bongo vin & Cocktails)

De loten zullen per post opgestuurd worden. De club wenst U een goed onthaal en een goede gezondheid.

1 X



BONGO Brasserie 2011

Deze Bongo geeft 2 personen recht op een menu, bestaande uit een voorgerecht en hoofdgerecht OF een hoofdgerecht en een nagerecht, in één van de geselecteerde brasseries.

Met een lekker diner doe je iedereen een plezier. Met de Bongo Brasserie ga je een lekker avondje uit in één van de geselecteerde restaurants. Laat je verwennen met een heerlijk hoofdgerecht, voorafgegaan door een voorgerecht of gevolgd door een zoet dessert. Exclusief dranken.

2 X



BONGO Wijn & Cocktails 2011

Deze Bongo geeft 2 personen recht op een fles wijn OF een degustatie van enkele glazen wijn OF cocktails met hapjes in 1 van de 50 geselecteerde wijn- en cocktailbars.

Dit is de Bongo voor wijn- of cocktailliefhebbers. Een fles Bourgogne of een andere fles wijn geselecteerd door de sommelier, samen met een overheerlijk hapje? Of liever een pittige cocktail zoals een Strawberry Daiquiri? De keuze is aan de ontvanger en het decor is steeds een sfeervolle bar.

Zoek maar voor de uitgave van 2012 !





Wat techniek

1. Principe de fonctionnement

La batterie est un réservoir d'énergie électrique. C'est la charge qui lui fournit son énergie et elle le restitue à la demande. Pour les automobiles le type d'accumulateur choisi est celui au plomb, comprenant des éléments formés par des plaques négatives en plomb pur (Pb) et par des plaques positives en bioxyde de plomb (PbO_2) isolées par des séparateurs. Le tout immergé dans une solution d'acide sulfurique (H_2SO_4). Cette cellule produit par réaction chimique une tension nominale d'environ 2.2 Volts.

2. Caractéristiques

Chaque élément d'une batterie fournit une force électromotrice d'environ 2 Volts. Il faudra donc 3 cellules en série pour former une batterie de 6 Volts et 6 cellules pour une de 12 Volts. La seconde caractéristique est le nombre d'Ampères qu'elle est capable de fournir à la décharge. Cette valeur est exprimée en Ampères/heure (Ah), cette valeur est déterminée par une décharge continue en 10 heures. Ainsi une batterie de 60 Ah pourra débiter un courant 6 A pendant 10 heures. Une autre caractéristique importante est la possibilité de fournir pendant un temps très court un ampérage suffisant permettant l'actionnement du démarreur (environ 400A en 6 volts). Plus cette valeur est élevée, plus la batterie aura de bonnes performances pour actionner le démarreur. Cette valeur est déterminée par la résistance interne de la batterie.

Le choix de la batterie devra se faire en fonction de l'encombrement maximum pour tenir dans l'emploiment prévu. A dimensions égales on choisira une batterie ayant la meilleure capacité en Ah., car en cours d'utilisation et avec le temps la capacité diminue et si la batterie est trop petite les problèmes commenceront bien plutôt.

3. Charge

Une batterie demande un entretien quasi permanent : il faut avant tout vérifier fréquemment le niveau d'électrolyte, environ 2 cm au-dessus des plaques de plomb. Pour rajuster ce niveau on utilise uniquement de l'eau distillée ou déminéralisée, en aucun cas il ne faut ajouter de l'acide pour batterie. On doit maintenir les bornes dans un état de propreté parfaite et veiller à une bonne fixation des cosses. Pour éviter les sels mortels (sulfate de plomb), on peut placer sous les cosses une rondelle de feutre imbibée d'huile de ricin.

La charge de la batterie est normalement assurée par le dynamo ou l'alternateur de la voiture. On développera ultérieurement, dans un autre cahier technique, le sujet des dynamos et des alternateurs. Dans le cas de véhicules d'avant guerre la liaison entre le dynamo et la batterie est souvent faite via un simple conjoncteur sans aucune régulation sur l'énergie fournie, pour les alternateurs un régulateur de charge s'occupe automatiquement du transfert d'énergie. Ce qui veut dire que dans le cas des dynamos, la batterie est souvent soumise à des charges trop importantes et de ce fait la durée de vie est en grandement réduite. On peut cependant y remédier en installant une résistance en série avec la bobine d'excitation via un commutateur au tableau de bord (ce dispositif sera envisagé dans un prochain cahier technique). Si l'on doit recharger la batterie il est souhaitable de la débrancher surtout dans cas d'un alternateur ou l'on risque de détruire ses diodes de redressement.

Pour la charge on utilisera, de préférence, un chargeur réglé avec un ampérage équivalent au dixième de la capacité de la batterie. Soit pour une batterie de 90Ah un courant maximum de 9 Ampères. Une charge rapide n'est pas à conseiller car elle réduit la durée de vie de la batterie.

Une batterie est considérée comme chargée lorsque sa tension au repos, c-à-d sans charge depuis 3 à 4 heures, est de 6.35 Volts ou 12.70 Volts suivant sa tension nominale, ou que sa densité est supérieure à 1,307 à 20 °C ou 33 "Baume".

Charge	6 Volts à électrolyte liquide	6 Volts à électrolyte gélifié	12 Volts à électrolyte liquide	12 Volts à électrolyte gélifié	Densité en kg/l à 20 °C	Densité en "B" à 20 °C
100 %	6.35	6.40	12.70	12.80	1.307	34
90 %	6.30	6.36	12.60	12.72	1.288	32.3
80 %	6.23	6.32	12.45	12.64	1.269	30.6
70 %	6.15	6.28	12.30	12.56	1.251	29
60 %	6.10	6.24	12.20	12.48	1.232	27.2
50 %	6.05	6.20	12.10	12.40	1.213	25.3
40 %	6.00	6.16	12.00	12.32	1.195	23.5
30 %	5.90		11.80		1.175	21.5
20 %	5.80		11.60		1.167	20.6
10 %	5.60		11.20		1.137	17.4
0 %	5.25		10.50		1.117	15.1

NB : les valeurs du tableau peuvent légèrement varier d'une marque à l'autre.

La densité de l'électrolyte se mesure avec une pèse acide. On préférera néanmoins ne plus utiliser l'ancienne unité en "Baume" mais bien celle en kg/litre.

Après un repos de 3 à 4 heures après une charge, la densité pour une batterie chargée à 100 %, doit être comprise entre 1.307 et 1.297 kg/l à 20 °C. On trouve facilement des « pèse acide » chez les accessoires auto.

4. Hivernage

Nos véhicules ont de longues périodes d'arrêt durant lesquels il faut maintenir la batterie chargée afin d'éviter la sulfatation des plaques de plomb. Une méthode consiste à les mettre en charge permanente au moyen d'un chargeur qui détecte la baisse de tension et donne une charge « goutte à goutte » ou flottant (Floating charge) le courant de charge est dans ce cas d'environ 0.1 A pour une batterie de 100 Ah, cette charge débute lorsque la tension de décharge de 2.35 à 2.40 volts par élément est atteinte. Des chargeurs à trois étages, tel que l'« Accumate » ou le « Clak », travaillent à courant constant jusqu'à une tension de 2.4 Volts par élément puis le voltage est maintenu à cette tension jusqu'à diminution du courant de charge et passage en mode flottant ou la tension est maintenue à 2.25 volts environ. Il existe aussi des chargeurs uniquement de maintien, mais si la batterie n'est pas bien chargée au départ on n'arrive pas à une charge complète et on a une sulfatation des plaques de plomb. Pour conserver longtemps sa batterie en bon état de fonctionnement il faut garder la batterie chargée et surveiller régulièrement le niveau d'électrolyte.

5. Désulfatation

Un des problèmes affectant les batteries est la sulfatation anormale. En effet durant la décharge il se forme sur les plaques du sulfate de plomb sous forme granuleuse ou de petit cristaux. Ce sulfate disparaît lors de la charge de la batterie, mais à la longue ce sulfate forme de gros cristaux qui ne sont plus réduits lors de la charge. Ce qui empêchera la charge complète de la batterie.

Les symptômes sont les suivants :

- Une diminution de la densité de l'électrolyte en fin de charge.
- Une durée de charge anormalement longue et incomplète.
- La capacité de la batterie est réduite dans de forte proportion.
- La résistance interne est plus grande, donc démarrage plus laborieux.

VOLKSWAGEN Coccinelle 3 utilitaires de batterij

En cas de sulfatation, hors mis le remplacement de la batterie, deux choix s'offrent à nous :

- La méthode chimique avec manipulation d'acide et de produit chimique tel que SDTA (acide éthylène diamine tétra acétique) avec rinçage et charge successive.
Par exemple : Charger la batterie de façon normale.
Vider l'électrolyte et le remplacer par de l'eau distillée.
Charger à une intensité comprise entre 1/20 et 1/30 de la capacité de la batterie, jusqu'à stabilisation de la densité de l'électrolyte.
Ajouter de l'acide sulfurique pour régler la densité à sa valeur normal soit de 1.307 à 1.297 kg/l.
Charger 2 heures sous faible intensité.
Ou utiliser de l'EDTA, nom chimique de acide éthylène diamine tétra acétique, ou sel tétrasodique.
Charger la batterie de façon normale.
Vider la batterie de son électrolyte.
Rincer les cellules à l'eau distillée, remuer pour nettoyer les "bouses".
Remplir d'eau distillée chaude (50°C) et mettre une à deux cuillères à café d'EDTA dans chaque cellule.
Laisser reposer 2 heures.
Si besoin est, recommencer l'opération 2 ou 3 fois.
Vidanger et rincer les cellules et laisser égoutter.
Remplir les cellules avec de l'acide sulfurique à 37% pour batterie.
Charger 2 heures sous faible intensité.

- La méthode par impulsion qui a l'avantage d'éviter les manipulations d'acide sulfurique (Vétrol), consiste en l'envoi d'impulsions électriques à la fréquence de résonance des cristaux de sulfate de plomb, cette fréquence se situe entre 2 et 8 Mhz. La fréquence est dépendante de divers détails physiques de la construction de la batterie. Durant ce processus, les ions de soufre entrent en collision avec les plaques et font écarter les liaisons de covalences, ce qui a pour effet de dissoudre le sulfate de plomb. Un avantage supplémentaire est de restituer le plomb et non comme dans les méthodes chimiques, tel que l'ajonction de EDTA ou l'on précipite le sulfate de plomb au fond de la batterie.

6. Solution ?

Il existe sur le marché des dispositifs à impulsion que l'on connecte en permanence sur la batterie afin de provoquer une désulfatation continue. Malheureusement il n'y en a que très peu pour des batteries de 6 Volts. Ces dispositifs donnent de très bon résultat moyennant une consommation de l'ordre de 50mA lors de la charge de la batterie.



ATTENTION, l'acide sulfurique est corrosif, porter des gants et lunettes !

Tot onze spijt hebben wij de kans niet gehad dit artikel te vertalen. Wie voelt zich geroepen ?



EVENEMENTEN - KALENDER



SEPTEMBER 2011

- Les **02, 03 & 04**, VW Action (GB) www.vwaction.co.uk
 Les **03 & 04**, 12^{de} Antwerps Kevertreffen Burcht **ANVERS** www.kevertref-hoeilaart.be
 Les **03 & 04**, 10^{de} Coxinelle Meeting terrain Seefhoek, Kerstraat, 2070 **BURCHT**, 0475.72.90.31 ou 0471.60.34.44
 Les **03 & 04**, Passion cox 2011 **AUBY** (France 59) www.passioncox.com
 Le **04**, Meeting VW aircooled 9310 **MELDERT** (Aalst) 0485.49.39.70
 Les **09, 10 & 11**, VW type2 Vanfest Engeland www.vanfest.org
 Les **10 & 11**, Rétrotacots **MONS** Expo Gsm 0475 67 08 24
 Le **18**, 4^{ème} meeting à **GOOIK** www.pareltreffen.be
 Le **18**, 6^{ème} balade de **JOLIMONT** inscription avant le 13 septembre 064.22.91.49
 Le **18**, **WOLUWE St LAMBERT** bourse jouet shopping center Tél 02.771.20.45
 Les **23, 24 & 25**, la FBVA participera à l'événement SPA Six Hours sur le Circuit de **SPA**
 Le **24**, vw magic vwair & watercooled Brusselsesteenweg 1785 **MENCHTEM**
<http://insanezombies.skynetblogs.be> ou wermos@hotmail.com 0495.522.518
 Le **25**, Meeting aircooled VW **59193 ERQUICHEM-LYS** (France)
 Le **25**, Vintage Waasland Aircooled VW & Vespa Show & Cruise à **SINT NIKLAAS**
www.vintagewaasland.be
 069.56.09.67 ou 0476.29.50.76
 Le **25**, 5^{de} WCB coast run in **WENDUINE**
www.westcoastbugs.com
 Le **25**, 4^{ème} concentration de cox et dérivés **VILLERS-DEUX- EGLISES**

OKTOBER 2011



Evenementen - Kalender

The BinVele Club
presents

12th international indoor SWAPMEET and VINTAGE MEETING
for aircooled Volkswagens

GOSSELIES, October 2nd 2011

Location : NEW ADDRESS (replaces Marcinelle)
1,5 km of Charleroi Airport (Gosselies)
Collège Saint-Michel
Faubourg de Charleroi 15, 6041 Gosselies (Belgium)

Opening hours : 10.00 - 18.00

Phone : Guy : 071.35.16.53 or mobile 0032.474.499.367
Geoffrey : mobile 0032.476.84.32.80
Michel : 071.35.21.15
Claude : 071.78.07.14



EVENEMENTEN - KALENDER



1^{ER} DIMANCHE D'OCTOBRE



MARCHÉ
Bienvenue à notre
NOUVELLE ADRESSE
COLLEGE ST-MICHEL
Faubourg de Charleroi 15
6041 GOSSELIES
A54
SORTIE 22 GOSSELIES

1^{er} dimanche d'octobre / 1^{ste} zondag van oktober

Le 02 octobre 2011

11^{ème} Grande Bourse Internationale
VW & Dérivés

TOP 10 Offert par le Mertens Club



NOUVELLE ADRESSE :
COLLEGE SAINT-MICHEL
Faubourg de Charleroi, 15
6041 Gosselies

Le prix pour exposer un véhicule à vendre est fixé à 5 €. Le prix de participation est fixé à 4 € le mètre courant.

Le prix d'entrée visiteur sera de 5 € avec un ticket boisson à partir de 10h.

Emplacement au choix : intérieur ou extérieur.

Op zondag 2 oktober 2011, van 10 tot 18 uur nodigt de BINOCLE CLUB

U uit op hun derde Ruilbeurs van luchtgekoelde VW onderdelen, toebehoren, documentatie en miniatures.

De prijs van deelname is vastgelegd op 4 € per lopende meter en 5 € per voertuig te koop. De inkomprijs bedraagt 5 € / persoon.



A54
SORTIE / UITRIT 22



GOSSELIES / COURCELLES / ROUX

OKTOBER 2011

Le **16**, **WOLUWE St LAMBERT**, bourse jouets shopping center 02.771.20.45

BULLETIN D'INSCRIPTION / INSCHRIJVING

A renvoyer à / Terug te sturen naar
SPITAELS Guy
rue du Spinois, 1
6041 GOSSELIES



Nom / Naam :
Rue & N° / Straat & N° :
Code postal / Postcode :
Lieu / Plaats :
Téléphone / Gsm :
Email :
Nombre de mètres réservés / Aantal te reserveren meters : X 4€ = €
Votre choix / Uw keus : Intérieur / Binnenste ou extérieur / buitenkant



NOVEMBER 2011

Le **13**, Bourse de Véhicules Anciens, Oldtimerbeurs au casino de **SPA**
087.47.40.44 ou
087.79.53.53

Le **20**, **WOLUWE St LAMBERT**, bourse jouets shopping center
02.771.20.45

Le **27**, 5^{de} Volkswagen Miniatuurbeurs

Zaal Telex-Kerkhofweg 2, 9770 **KRUISSHOUTEM** www.vwluchtpompers.be

DECEMBER 2011

Le **18**, dernier dimanche avant Noël, 4^{ème} Parade Lumineuse, Balade de VW décorées de lumières de Noël. 0476.84.32.80 ou 0474.61.85.73



Guy Spitaels

ZOEKERTJES KOOPJES



Indien U iets wenst te **kopen / verkopen / ruilen**, de advertenties in ons "Binocle Info" zijn gratis. Neem gerust contact per telefoon op 071/35.16.53 of 0476.84.32.80 of per post :

Spitaels Guy
rue du Spinois, 1
6041 Gosselies

Indien U een ruilbeurs, een meeting of een VW-bijeenkomst organiseert, kunt U de gegevens op dezelfde manier doorsturen.

TE KOOP AANGEBODEN



- **VW Cox Split**, 1953, très bel état, moteur remis à neuf, 12500€, 04.227.42.70 le soir, paul.rorive@gmail.com
- **VW Cox 1200**, 1966, complètement démontée, 1800€, 03.544.14.58
- **VW Cox 1303**, très bon état, 3000€, geopintal502@hotmail.com, 0476.84.32.80
- **VW Cox 1303**, 5400€, 0494.35.09.10 Dimitri.
- **Camping car**, très bon état, léger, idéal pour split ou ovale, très spacieux, pratique et facile à monter, 650€, geopintal502@hotmail.com, 0476.84.32.80

GEZOCHT

- Notice d'entretien de mars 1954 en français, 0478.905.153
- châssis **VW SPLIT** de 1948 à 1953, avec ou sans papier, bon état, 071.35.16.53 ou 0476.84.32.80
- Pierre Depireux recherche **Buggy Vanclee** en excellent état ou à restaurer. Paie cash. Faire offre sur mon e-mail: pierre@depireux.info.

INTERNET

- <http://www.retrolalouviere.be>
- <http://www.kaeferschluessel.de>
- <http://www.oldbug.de>
- <http://meetingsvw.free.fr/vintageclassique>
- <http://karmann1952.de>
- <http://www.pre67vw.com>
- <http://www.follettmotors.com>



